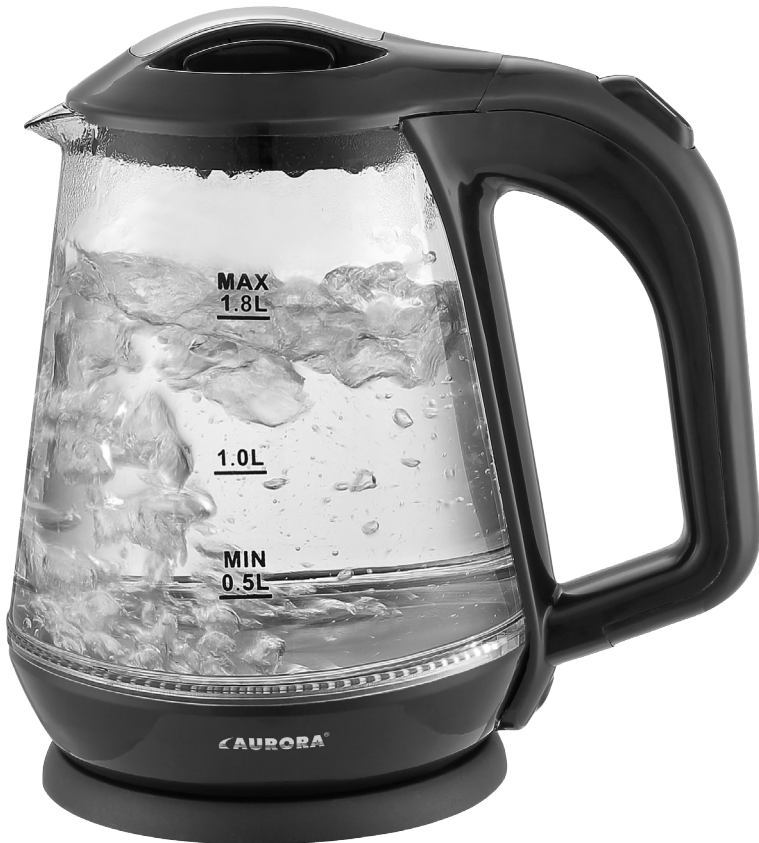


**AURORA**<sup>®</sup>

AU 3013

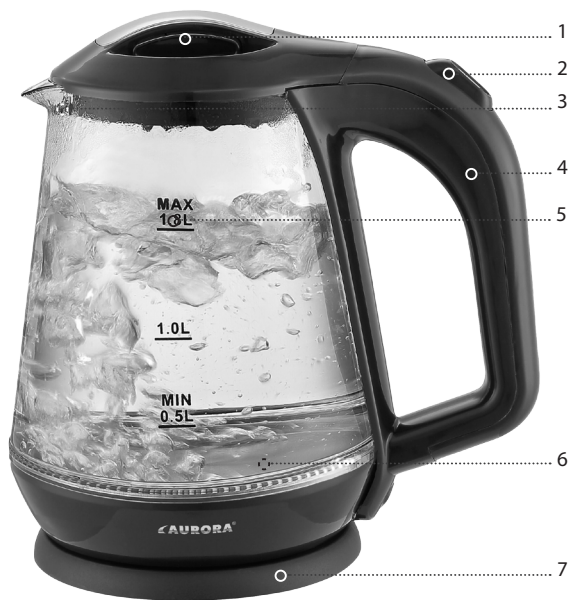


Cordless jug  
Electric **KETTLE**

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

[www.aurora-tm.eu](http://www.aurora-tm.eu)

[www.aurora-ua.com](http://www.aurora-ua.com)



## Components identification

ENG

1. Cover opening button
2. "On" button
3. Filter
4. Handle
5. Water level scale
6. Heating element
7. Stand

## Описание схемы прибора

RUS

1. Кнопка открытия крышки
2. Кнопка включения
3. Фильтр
4. Ручка
5. Шкала уровня воды
6. Нагревательный элемент
7. Подставка

## Опис схеми приладу

UKR

1. Кнопка відкриття кришки
2. Кнопка вмкнення
3. Фільтр
4. Ручка
5. Шкала рівня води
6. Нагрівальний елемент
7. Підставка

## Opis schematu urządzenia

POL

1. Guzik otwierania pokrywy
2. Przycisk włącznika
3. Filtr
4. Pokrętło
5. Skala poziomu wody
6. Element grzejny
7. Podstawka

## Prietaiso schemos aprašymas

LTU

1. Dangtelio atidarymo mygtukas
2. Įjungimo mygtukas
3. Filtras
4. Rankenėlė
5. Vandens lygio skalė
6. Kaitinimo elementas
7. Stovėlis

## Ierices shēmas apraksts

LVA

1. Vāciņa atvēršanas poga
2. Ieslēgšanas poga
3. Filtrs
4. Rokturis
5. Ūdens līmeņa skala
6. Sildēlements
7. Paliktņis

## Seadme skeemi kirjeldus

EST

1. Kaane avamise nupp
2. Sisselülitusnupp
3. Filter
4. Käepide
5. Veetaseme näidik
6. Kütteelement
7. Alus

## Schema descriere produs

RO/MD

1. Buton pentru deschiderea capacului
2. Butonul de alimentare
3. Filtru
4. Mâner
5. Gradația nivelului apei
6. Elementul de încălzire
7. Stand

## Készülék áramkörének leírása

HUN

1. Fedél nyitó gomb
2. Bekapcsoló gomb
3. Szűrő
4. Fogantyú
5. Vízszint mérő
6. Fűtő elem
7. Alátét a csatlakozóval

## SPECIFICATIONS

Power supply  
Power

220-240V ~50/60 Hz  
1500-1750 W

## SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. The product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or if they have no experience or knowledge, if they are not controlled or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety. Do not allow children to use the product as a toy. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION! ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the kettle body, the power cord and the plug of the power cord while the

## OPERATION

Remove the kettle from the stand. Pour the water into the kettle through the spout or open the lid. To prevent overheating of the kettle, do not pour water below the "MIN" mark. Do not pour water above the mark "MAX" otherwise boiling water can spill out during boiling. Place the kettle on the power base and connect the power cord to the electric network. Before turning on the kettle, make sure that the lid is closed tightly, otherwise the automatic turn off system will not work. Press the power button, the work light will light up. Do not remove the kettle from the stand during operation, first turn

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, always unplug the kettle, drain the water and allow it to cool down. Do not wash the kettle and the power base under the water flow. Wipe the kettle body and base with a damp cloth. Do not use metal brushes, abrasive or hard cleaners to clean

## STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children

product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. **ATTENTION!** Do not handle the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning, and also if you do not use it. When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. **ATTENTION!** The power cord plug has a wire and a grounding prong. Connect the product only to a properly grounded socket. **ATTENTION!** To avoid overloading the electric network, do not connect the product with other powerful electrical appliances to the same electric network. **ATTENTION!** Be careful when handling the glass bulb of the kettle, the bulb may break if the kettle falls or accidentally is stroked by the metal kitchen sink when the kettle is filled with water. **ATTENTION!** Regularly clean the kettle from scum. Malfunctions caused by the scum appearance on the component parts of the product are not a warranty case. **ATTENTION!** If the kettle just boils and turns off automatically, and you need to reheat the water, wait 5 minutes before switching it back on. Before switching on, make sure that the kettle is installed on the stand without any distortion. Use only the stand that is included in the delivery pack. Do not use the kettle without water. Do not pour water into the kettle standing on the stand. Do not use the kettle with the lid closed loosely. To avoid getting a burn with hot steam, do not bend over the spout of a working kettle. Do not open the lid of the kettle during water boiling. Do not touch the hot surfaces of the kettle, only grasp the handle. Be careful when carrying a teapot filled with boiling water. **ATTENTION!** During operation, the kettle body heats up! **ATTENTION!** Use the kettle only for boiling water, do not heat or boil any other liquids. The product should be on a stable, dry, smooth surface. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

it off. Do not use the kettle without water. After the water boils in the kettle, the heating element will turn off and the backlight will turn off.

**WARNING!** The kettle is equipped with a switch-on protection without water. If there is an automatic shutdown, and the kettle does not turn on again after 10 minutes, its further operation is not possible. This case is not guaranteed.

the product, as this may damage the surface. Clean the filter with a soft brush. To remove scum, use special tools developed for electric kettles. Do not use table vinegar to remove scum.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломок при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины, на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекусывайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. Изделие не предназначено для использования лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, а также при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем либо не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Не разрешайте детям использовать изделие в качестве игрушки. Не используйте принадлежность, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с сполитиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА УДУШЬЯ! ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если близости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горячих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям младше 8 лет

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Снимите чайник с подставки. Залейте воду в чайник через носик или открыв крышку. Чтобы предотвратить перегрев чайника не следует наливать воду ниже метки "MIN". Не наливайте воду выше метки "MAX" иначе кипящая вода может выплеснуться во время кипячения. Поставьте чайник на базу питания и подключите шнур питания к сети. Перед тем как включить чайник убедитесь, что крышка плотно закрыта, иначе не сработает система автоматического отключения при закипании. Нажмите на кнопку включения, при этом загорится световой индикатор работы. Не снимайте чайник с подставки во время работы, сна-

## ЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой всегда отключайте чайник от сети, слейте воду и дайте ему остыть. Не мойте чайник и базу питания под потоком воды. Протирайте корпус и базу питания влажной тканью. Не используйте металлические щетки, абразивные и жесткие очистите-

## ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.

прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Отключайте изделие от электрической сети каждый раз перед чисткой, а также в том случае, если Вы им не пользуетесь. При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. **ВНИМАНИЕ!** Вилка шнура питания имеет провод и контакт заземления. Подключайте изделие только к соответствующим заземленным розеткам. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать перегрузки сети питания не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети. **ВНИМАНИЕ!** Будьте осторожны при обращении со стеклянной колбой чайника, колба может разбиться при падении чайника или при случайном ударе об металлическую раковину при наполнении чайника водой. **ВНИМАНИЕ!** Регулярно очищайте чайник от накипи. Неисправности, возникшие из-за появления накипи на составляющих деталях изделия, не являются гарантийным случаем. **ВНИМАНИЕ!** Если чайник только закипел и автоматически выключился, а Вам необходимо снова подогреть воду, подождите 5 минут перед повторным включением. Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставку без перекосов. Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки. Не включайте чайник без воды. Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке. Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой. Во избежание получения ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника. Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды. Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку. Соблюдайте осторожность при переносе чайника, наполненного кипятком. **ВНИМАНИЕ!** Во время работы корпус нагревается! **ВНИМАНИЕ!** Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости. Изделие должно находиться на устойчивой, сухой, ровной поверхности. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам.

чала выключите его. Не включайте чайник без воды. После закипания воды в чайнике, нагревательный элемент отключится, а подсветка погаснет.

**ВНИМАНИЕ!** Чайник оснащен защитой включения без воды. Если произошло автоматическое отключение, и чайник повторно не включился спустя 10 минут, то дальнейшая его эксплуатация не возможна. Данный случай не является гарантийным.

ли для чистки изделия, так как это может повредить поверхность. Протрите фильтр мягкой щеткой. Для удаления накипи используйте специальные средства, предназначенные для электрочайников. Для удаления накипи не используйте столовый уксус.



Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути пошкоджень при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до пошкодження виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Прилад не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чистенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електрострумом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Прилад не призначений для використання особами зі зменшеними фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, а також при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Не дозволяйте дітям використовувати виріб в якості іграшки. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям грати з повітряними пакетами або пакувальною плівкою. ЗАРОЗЯ ЗАДУХИ! **УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Зніміть чайник з підставки. Залити воду в чайник через носик або відкривши кришку. Щоб запобігти перегріву чайника не слід наливати воду нижче мітки «Min». Не наливайте воду вище позначки «MAX», інакше вода може виплеснутися під час кип'ятіння. Поставте чайник на базу живлення і підключіть шнур живлення до мережі. Перед тим як включити чайник переконайтеся, що кришка щільно закрита, інакше не спрацює система автоматичного відключення при закипанні. Натисніть на кнопку включення, при цьому загориться світловий індикатор роботи. Не знімайте чайник з підставки під час роботи, сплочатку ви-

## ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Перед очищенням завжди відключайте чайник від мережі, злийте воду і дайте йому охолонути. Не мийте чайник і базу живлення під потоком води. Протирайте корпус і базу живлення вологою тканиною. Не використовуйте металеві щітки, абразивні і жорсткі

## ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.

торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин.

**УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрими руками. **УВАГА!** Вимикайте виріб від електричної мережі кожен раз перед чистенням, а також в тому випадку, якщо він ним не користується. При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. **УВАГА!** Вилка шнура живлення має провід і контакт заземлення. Підключайте виріб тільки до відповідних заземлених розеток. **УВАГА!** Щоб уникнути перевантаження мережі живлення, не намагайтеся підключати виріб одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електромережі. **УВАГА!** Будьте обережні при поводженні зі скляною колбою чайника, колба може розбитися при падінні чайника або при випадковому ударі об металеву раковину при наповненні чайника водою. **УВАГА!** Регулярно очищайте чайник від накипу. Несправності, що виникли через появу накипу на складових деталях виробу, не є гарантійним випадком. **УВАГА!** Якщо чайник тільки закипів і автоматично вимкнувся, а Вам необхідно знову підігріти воду, почекайте 5 хвилин перед повторним включенням. Перед включенням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів. Використовуйте тільки ту підставку, яка входить в комплект поставки. Не вмикайте чайник без води. Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці. Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою. Щоб уникнути отримання опіків гарячою паром не нахиліться над носиком працюючого чайника. Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води. Не торкайтеся до гарячої поверхонь чайника, беріться тільки за ручку. Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом. **УВАГА!** Під час роботи корпус нагрівається! **УВАГА!** Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини. Виріб повинен розміщуватися на стійкій, сухій, рівній поверхні. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установки пристрою зверніться до фахівця.

мкніть його. Не вмикайте чайник без води. Після закипання води в чайнику, нагрівальний елемент відключиться, а підсвічування згасне.

**УВАГА!** Чайник оснащений захистом включення без води. Якщо сталося автоматичне відключення і чайник повторно не увімкнувся через 10 хвилин, то подальша його експлуатація неможлива. Даний випадок не є гарантійним.

очисники для чистення виробу — це може пошкодити поверхню. Протирайте фільтр м'якою щіткою. Для видалення накипу використовуйте спеціальні засоби, призначені для електрочайників. Для видалення накипу не використовуйте столовий оцет.



Даний символ на виробі та упакуванні означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батареї не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieś szkody materiałnej lub zaszkodzi zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przez rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbiierać i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skręcaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. Wyrób nie jest przeznaczony do używania przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub z ograniczoną wrażliwością, a także w przypadku, gdy nie posiadają one doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie są one pod kontrolą bądź nie zostały one poinstruowane o użyciu urządzenia przez osobę, odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalaj dzieciom używać wyrobu jako zabawki. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPIECZEŃSTWO DUSZNOŚCI! UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kuchenki gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i

## UŻYTKOWANIE

Zdejmij czajnik z podstawki. Nalej wody do czajnika przez dziobek lub po zdjęciu pokrywy. W celu zapobieżenia przegrzaniu się czajnika nie należy nalewać wody poniżej rysy „MIN”. Nie nalewaj wody powyżej rysy „MAX”, ponieważ gotująca się woda może wypłuskiwać się podczas wrzenia. Postaw czajnik na bazę zasilania i podłącz przewód zasilający do sieci. Przed włączeniem czajnika upewnij się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta, inaczej nie zadziała system automatycznego wyłączania po zagotowaniu się wody. Naciśnij przycisk włączenia, przy czym zapali się lampka kontrolna działania. Nie zdejmuj czajnika z podstawki podczas działania, najpierw wyłącz go.

## CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Przed czyszczeniem zawsze odłączaj czajnik od sieci, zlej wodę i pozwól mu wystygnąć. Nie myj czajnika i bazy zasilania pod wodą bieżącą. Przecieraj korpus i bazę zasilania wilgotną szmatką. Nie używaj do czyszczenia urządzenia szcetek metalowych oraz ściernych i

## PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a także w przypadku, gdy nie jest on używany. Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. **UWAGA!** Wtyczka przewodu zasilającego posiada przewod i kontakt uziemienia. Podłączaj wyrób tylko do właściwie uziemionych gniazdek. **UWAGA!** Aby uniknąć przecięcia sieci zasilającej nie podłączaj wyrobu jednocześnie z innymi urządzeniami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej. **UWAGA!** Zachowaj ostrożność podczas czynności ze szklanym korpusem czajnika, korpus noże rozbić się w przypadku upadku lub przypadkowego uderzenia o metalowy zlew podczas napełniania czajnika wodą. **UWAGA!** Regularnie oczyszczaj czajnik z osadu. Nieprawidłowości, powstałe z powodu pojawienia się osadu na elementach wyrobu, nie są objęte gwarancją. **UWAGA!** Jeśli czajnik tylko co zagotował się i automatycznie wyłączył się, a zachodzi konieczność ponownego podgrzania wody, to należy poczekać 5 minut, przed jego ponownym włączeniem. Przed włączeniem upewnij się, że czajnik stoi równo na podstawie. Używaj tylko tej podstawki, która wchodzi w skład dostawy. Nie włączaj czajnika bez wody. Nie nalewaj wody do czajnika, który stoi na podstawie. Nie używaj czajnika z nieszczelnie zamkniętą pokrywą. Aby uniknąć oparzeń gorącą parą, nie nachylaj się nad dziobkiem włączonego czajnika. Zabronione jest otwieranie pokrywy czajnika podczas wrzenia wody. Nie dotykaj gorącej powierzchni czajnika, podnoś go za uchwyty. Zachowaj ostrożność podczas przenoszenia czajnika, napełnionego wrzątkiem. **UWAGA!** Podczas działania korpus nagrzewa się! **UWAGA!** Używaj czajnika wyłącznie do gotowania wody, zabronione jest podgrzewanie lub gotowanie w nim jakiegokolwiek innych płynów. Wyrób powinien znajdować się na stabilnej, suchej, równej powierzchni. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

Nie włączaj czajnika bez wody. Po zagotowaniu się wody w czajniku, element grzejny odłączy się, a podświetlenie zgaśnie.

**UWAGA!** Czajnik posiada zabezpieczenie przed włączeniem bez wody. Jeżeli doszło do automatycznego wyłączenia i czajnik po upływie 10 minut powtórnie nie włącza się, to dalsze jego używanie jest niemożliwe. Dany przypadek nie jest objęty gwarancją.

szorstkich środków czyszczących, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia powierzchni. Przecieraj filtr miękką szcztoką. Do usunięcia osadu używaj specjalnych środków, przeznaczonych dla czajników elektrycznych. Nie używaj octu do usunięcia osadu.



Dany symbol na wyrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je zdawać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby i zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

## SAUGUMO REIKALAVIMAI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytus prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteisingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktu naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada jį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliesių su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevykiokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba turintiems per mažą patirties bei žinių, nebent juos prižiūrėtų ar apmokytų naudotis prietaisu už jų saugą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu kaip su žaislu. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plevėle. **UŽDUSIMO PAVOJUS!** **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesnių nei 8 metų vaikų arba asmenų, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujines arba elektrines viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metų vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką

## EKSPLOATACIJA

Nukelkite virduklį nuo pagrindo. Pro snapelį arba atidarę dangtelį į virduklį pripilkite vandens. Kad apsaugotumėte virduklį nuo perkaitimo, turite pripilti vandens daugiau, nei žymė „MIN“. Nepilkite vandens virš žymės „MAX“, kitaip virimo metu verdantis vanduo gali taškytis. Virduklį pastatykite ant maitinimo pagrindo ir maitinimo laidą įjunkite į elektros lizdą. Prieš įjungdami virduklį įsitinkinkite, kad dangtelis sandariai uždarytas, kitu atveju gali baigus virti nesuveiks automatinė išjungimo sistema. Paspauskite įjungimo mygtuką; užsieds veikimo kontrolinė lemputė. Virdukliai veikiant jo nenukelkite

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valymą visada atjunkite virduklį nuo elektros maitinimo tinklo, išpilkite vandenį ir leiskite jam atvėsti. Virduolio ir maitinimo pagrindo neplaukite vandens srove. Korpusą ir maitinimo pagrindą valykite drėgna šluoste. Prietaisui valyti nenaudokite vielinio šepetio, abra-

būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Neleiskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis. **DĖMESIO!** Kai prietaisu nesinaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. Prietaisą įjungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. **DĖMESIO!** Maitinimo laido kištukas turi žeminimo kontaktą ir tam skirtą laidą. Prietaisąjunkite tik prie atitinkamai žemintų elektros lizdų. **DĖMESIO!** Norėdami išvengti elektros maitinimo tinklo perkrovimo, nejunkite gaminio vienu metu su kitais galiniais elektros prietaisais prie vienos ir tos pačios elektros maitinimo tinklo linijos. **DĖMESIO!** Būkite atsargūs su stikliniu virduolio indu, nes jis gali sužudyti nukritus virduoliui arba atsitiktinai jį sutrenkus į metalinę plautuvę, kai į virduklį pilate vandenį. **DĖMESIO!** Reguliariai valykite virduolyje susidariusius kalkių nuosėdas. Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl ant prietaiso dalių susikaupusių kalkių nuosėdų. **DĖMESIO!** Jeigu virduklis tik ką užvirė ir automatiškai išsijungė, o jums būtina iš naujo užvirinti vandenį, palaukite 5 minutes prieš pakartotinį įjungimą. Prieš įjungimą įsitinkinkite, kad virduklis tinkamai įstatytas į pagrindą. Naudokite tik pagrindą, pateikiamą komplekte su virduoliu. Nejunkite virduolio, jeigu jame nėra vandens. Nepilkite vandens į virduklį, jeigu jis yra pastatytas ant pagrindo. Nenaudokite virduolio, jeigu dangtelis nėra iki galo uždarytas. Kad išvengtumėte nudeginimo karštais garais, nesilenkite virš virduolio snapelio virdukliai veikiant. Verdant vandeniui draudžiama atidaryti dangtelį. Nesilieskite prie karštų virduolio paviršių; virduklį imkite tik už rankenos. Būkite atsargūs pernešdami virduklį, kuriame yra karštas vanduo. **DĖMESIO!** Veikimo metu korpusas jkaista! **DĖMESIO!** Virduklį naudokite tik vandens virimui. Draudžiama naudoti kitų skysčių šildymui arba virimui. Prietaisas turi stovėti ant tvirto, sauso ir lygaus paviršiaus. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Dėl įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

nuo pagrindo, prieš tai jo neišjungę. Nejunkite virduolio, jeigu jame nėra vandens. Virduolyje užvirus vandeniui kaitinimo elementas išsi-  
jungs ir užges pašvietimas.

**DĖMESIO!** Virduolyje įmontuota automatinė apsauga nuo atsitiktinio įjungimo be vandens. Jeigu praėjus 10 min. po automatinio išsi-  
jungimo, virduklis neįsijungia, tolimesnis jo naudojimas negalimas. Šiam gedimui garantija netaikoma.

zyvinių ir kietų valiklių, nes jie gali pažeisti paviršių. Filtrą valykite minkštu šepetėliu. Nuoviras šalinkite specialiomis priemonėmis, skirtomis elektriniams virduoliams. Nuovirų šalinimui naudokite maistinio acto.



Ant gaminio ir pakuočės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitiniemis atliekomis. Jūs būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

## DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlīmes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierīci, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierīci virtuves izlietnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierīci. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktakšņiem. Nelieciet vadu un netiniet to uz priekšmetiem. Ierīce nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Ierīci nav ieteicams izmantot personām, kuru fiziskās un garīgās spējas ir pazeminātas, kā arī ja personām nav zināšanu vai pieredzes ierīces izmantošanā, ja vien tās neatrodas personas, kura ir atbildīga par drošību, kontrolē vai ir instruetas par izstrādājuma lietošanu. Neļaujiet bērniem rotālīties ar izstrādājumu. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierīces komplektācijā. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem rotālīties ar polietilēna iepakojuma vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS!** **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcības spēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci degošu materiālu, sprāgstošu vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierīci blakus gāzes vai elektriskajai plītnī, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierīce atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktakšņiem ierīces darbības laikā. Ja ierīce kādu

laiku ir atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Neaizskariet vadu un kontaktakšņus ar slāpjam rokām. **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas padeves pirms mazgāšanas, kā arī tad, ja ierīci neizmantojat. Pievienojot ierīci elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. **UZMANĪBU!** Barošanas vada kontaktakšņiem ir vada un kontakta zemējums. Pievienojot ierīci tikai kontaktligzdām ar atbilstošu zemējumu. **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no barošanas tīkla pārspodzes, nepievienojiet ierīci tai pašai elektrotīkla līnijai, kurā vienlaikus ir pievienotas citas jaudīgas elektroierīces. **UZMANĪBU!** Esiet uzmanīgi, rīkojoties ar tējkannas stikla trauku. Tas var saplīst, ja tējkanna nokrīt, vai nejausa trieciena pret metāla izlietni dēļ, piepildot trauku ar ūdeni. **UZMANĪBU!** Regulāri attīriet tējkannu no kalkakmens nogulsņiem. Bojājumi, kas radušies uz ierīces daļām, kalkakmens nogulsņu dēļ nav garantējami. **UZMANĪBU!** Ja ūdens ir uzvārijušies, un tējkanna ir automātiski izslēgusies, taču Jums ir nepieciešams uzsilīt ūdeni no jauna, pagaidiet 5 minūtes, pēc tam ieslēdziet tējkannu atkārtoti. Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, ka tējkanna atrodas taisni uz pamatnes. Izmantojiet tikai to pamatni, kas ir iekļauta ierīces komplektācijā. Neslēdziet tējkannu, ja tajā nav ūdens. Nelejiet ūdeni tējkannā, kura novietota uz pamatnes. Neizmantojiet tējkannu, ja tās vāks nav cieši aizvērts. Lai izvairītos no karstā tvaika radītajiem apdegumiem, neliecieties pāri tējkannas snipim laikā, kad ierīce darbojas. Aizliegts atvērt tējkannas vāku ūdens vārīšanās laikā. Neaizskariet tējkannas karstās virsmas, ņemiet to tikai aiz roktura. Esiet uzmanīgi, pārnēsot tējkannu, kurā ir verdošs ūdens. **UZMANĪBU!** Darbības laikā korpusu sakarst! **UZMANĪBU!** Izmantojiet tējkannu tikai ūdens vārīšanai, tējkannā ir aizliegts sildīt vai vārīt citus šķidrumus. Ierīce ir jānoviet uz stabilas, sausas un līdzenas virsmas. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierīci ar nominālo nostrādes strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierīci, vērsieties pie speciālistiem.

## EKSPLUATĀCIJA

Ielejiet tējkannā ūdeni caur snipi vai, atverot vāku. Lai tējkanna nepārkarstu, ielejiet tajā ūdeni vismaz līdz atzīmei "MIN". Nelejiet vairāk ūdeni, kā līdz atzīmei "MAX", jo karstais ūdens vārīšanās laikā var izšļakstīties. Novietojiet tējkannu uz pamatnes un pievienojiet ierīci elektrotīklam. Pirms tējkannas ieslēgšanas pārliecinieties, ka vāks ir cieši aizvērts, pretējā gadījumā nedarbosies automātiskās izslēgšanas sistēma, ūdenim uzvāroties. Nospiediet ieslēgšanas pogu, iedegsies gaisma indikators. Nenopiemiet tējkannu no pamatnes tās darbības laikā, vispirms izslēdziet to. Neslēdziet tējkannu, ja tajā nav

## TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet tējkannu no elektriskās strāvas padeves, izlejiet ūdeni un ļaujiet ierīcei atdzist. Nemazgājiet tējkannu un tās pamatni zem tekoša ūdens. Notīriet korpusu un pamatni ar mitru drānu. Ierīces tīrīšanai neizmantojiet metāla birstes,

## GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārliecināties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

ūdens. Kad ūdens tējkannā būs uzvārijušies, sildelements atslēgsies un apgaismojums izslēgsies. Nopiemiet tējkannu no pamatnes. Izmantojiet snipi vai atverot vāciņu, ielejiet tējkannā ūdeni.

**UZMANĪBU!** Tējkanna ir aprīkota ar aizsargmehānismu, kas novērš tukšas tējkannas ieslēgšanu. Ja notikusi automātiska izslēgšanas, un tējkanna vairs neieslēdzas pēc 10 minūtēm, tās ekspluatācija nav iespējama. Garantija neapver šādu gadījumu.

abrazīvu un agresīvu tīrīšanas līdzekļus, jo šādi līdzekļi var sabojāt virsmu. Tīriet filtru ar mikstu birsti. Kalkakmens noņemšanai izmantojiet speciālu, elektriskajām tējkannām piemērotu līdzekli. Kalkakmens noņemšanai neizmantojiet galda etiķi.



Šis simbols uz ierīces ir iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktus. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtējās vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.



## OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektna kasutamine võib tuua kaasa seadme rikkimiseku, materiaalse kahju, või kahjustada kasujata tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet kõõgivalamu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtiuhendamisel ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikust. Ärge kerige seade toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimer või eraldiseisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele, kellel on vähenenud kehaleis, sensoorsed või väimised võimed või kellel puudub selleks vastav kogemus ja teadmised ning kui neil puudub järelevalve ja juhendamise isiku poolt, kes vastutab nende turvalisuse eest. Ärge lubage lastel seadet mänguasjana kasutada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polüetüleeni pakenditega või paketteibiga. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapool. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektripliidi, samuti muude küttekahade lähedusse. Ärge lubage seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8

## KASUTAMINE

Eemaldage veekeetja aluselt. Valage vesi veekeetjasse tila kaudu või avage kaas. Et vältida veekeetja ülekuumenemist, ei tohi valada kannu vett vähem kui määrgiseni MIN. Ärge valage kannu vett rohkem kui määrgiseni MAX, muidu võib keev vesi keemise ajal kannust välja pritsida. Asetage veekeetja toitealusele ja ühendage toitekaabel elektrivõrku. Enne veekeetja sisselülitamist veenduge, et kaas on tihedalt suletud, muidu ei hakka automaatse väljalülitamise süsteem keemaminekul tööle. Vajutage sisselülitamise nuppu, seejuures süttib töötamise valgusindikaator. Ärge eemaldage veekeetjat aluselt selle töötamise ajal,

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist eemaldage alati veekeetja elektrivõrgust, valage vesi välja ja laske kannul jahtuda. Ärge peske veekeetjat ja toitealust jooksva vee all. Pühkige korpus ja toitealus puhtaks niiske lapiga. Ärge kasutage metallist harju, abrasiivseid ja karedaid puhastusvahendeid

## SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

aastat puudutada korpest, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellis enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Ärge haarake toitekaablist ega toitekaabli pistikust kinni märgade kätega. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade elektrivõrgust välja iga kord enne puhastamist, samuti juhul, kui Te seda ei kasuta. Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. **TÄHELEPANU!** Toitekaabli pistikul on juhe ja kontakt maanduse jaoks. Ühendage seade ainult vastavatesse maandatud pistikupesadesse. **TÄHELEPANU!** Et vältida toitevõrgu ülekoormust, ärge ühendage seadet ühele ja samale elektriliinile taha teiste võimsate elektriseadmetega samaaegselt. **TÄHELEPANU!** Olge ettevaatlik veekeetja klaasist kolvi käsitlemisel, veekeetja veega täitmise ajal võib kolb puruneda veekeetja kukkumisel või juhusliku löögi tagajärjel vastu metallist valamit. **TÄHELEPANU!** Puhastage veekeetjat regulaarselt katlakivist. Rikked, mis on tekkinud garantiivälise seadme hooldusosadele kogunemise tagajärjel, ei kuulu garantiijuhtumite hulka. **TÄHELEPANU!** Kui veekeetja on just keema läinud ja automaatselt välja lülitunud, kuid Teil on vaja uuesti vett soojendada, oodake enne korduvat sisselülitamist 5 minutit. Enne sisselülitamist veenduge, et veekeetja ei ole paigaldatud alusele viltu. Kasutage ainult seda alust, mis kuulub tarnekomplekti. Ärge lülitage veekeetjat sisse ilma veeta. Ärge kallake vett veekeetjasse, kui see seisab alusel. Ärge kasutage veekeetjat, kui selle kaas ei ole tihedalt suletud. Et vältida kuuma auru põletusi, ärge kummarduge töötava veekeetja tila kohale. Keelatud on avada veekeetja kaant vee keetmise ajal. Ärge puudutage veekeetja tulist pealispidu, haarake kinni ainult käepidemest. Olge ettevaatlik keeva veega täidetud veekeetja ühest kohast teise kandmisel. **TÄHELEPANU!** Kannu töötamise ajal korpus kuumeneb! **TÄHELEPANU!** Kasutage veekeetjat ainult vee keetmise jaoks, keelatud on soojendada või keeta mistahes muid vedelikke. Seade peab asuma tugeval, kuival, tasasel pinnal. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitseks soovitameme elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukaitse, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Küsige elektrikuilt nõu.

lülitage see enne välja. Ärge lülitage veekeetjat sisse ilma veeta. Peale seda, kui vesi veekeetjas keema on läinud, lülitub kuumutuselement välja, ning valgustus kustub.

**TÄHELEPANU!** Veekeetja on varustatud kuival sisselülitamise kaitsega. Kui veekeetja on automaatselt välja lülitunud ja 10 minuti möödudes uuesti sisse ei lülitu, ei ole selle edasine eksplaatatsioon võimalik. See ei kuulu garantiijuhtumite hulka.

seadme puhastamisel, kuna see võib pinda kahjustada. Hõõruge filtrit pehme harjaga. Katlakivi eemaldamiseks kasutage spetsiaalseid vahendeid, mis on mõeldud veekeetjate jaoks. Ärge kasutage katlakivi eemaldamiseks lauadäädikat.



Antud sümbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi ülitseerida koos olmejäätidega. Nende tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olmasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimorganite poole. Õigesti ülitseerimine aitab säilitada väärtuslike ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millesed võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

## MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicații pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate aduce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nerijiditate de laovaurul din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muhiile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apucați de furca cablului. Să nu răsuciți și să nu depănăți pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. Dispozitivul nu este prevăzut a fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzitive sau mintale reduse, precum și în cazul persoanelor care nu posedă experiența și cunoștințele necesare, dacă nu se află sub supraveghere sau nu sunt instruite în privința utilizării dispozitivului de către o persoană, responsabilă de securitatea lor. Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelucula de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARIE!** **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau pila electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razelor solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasă, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C,

## EXPLOATAREA

Scoateți fierbătorul de pe suport. Turnați apă în fierbător prin cioc sau prin deschizătura capacului. Pentru a preveni supraîncălzirea fierbătorului nu trebuie de turnat apă sub nivelul građăției "MIN". Nu turnați apă mai sus de nivelul građăției "MAX" deoarece apa clocotind poate răbufni în timpul fierberii. Puneți fierbătorul pe suportul de alimentare și cuplați cablul de alimentare la rețea. Înainte de a conecta fierbătorul asigurați-vă că capacul este închis ermetic, deoarece în caz contrar nu se va pune în funcțiune sistemul deconectării automate la fierbere. Apăsăți butonul de conectare și se va aprinde indicatorul luminos de operare. Nu scoateți fierbătorul în lucru de

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de curățare deconectați întotdeauna fierbătorul de la rețea, vărsați apă și lăsați-l să se răcească. Nu spălați fierbătorul și suportul de alimentare sub jetul de apă. Ștergeți carcasa și suportul de alimentare cu o cârpă umedă. Nu folosiți perii metalice, purjori abrazivi și duri

## PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele compartimentului CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcâros, inaccesibil copiilor.

atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasă, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în preajma dispozitivului conectat se află copii sub vârsta de 8 ani sau persoane cu dizabilități. La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. **ATENȚIE!** Furca cablului de alimentare are conductor electric și contact de legare la pământ. Conectați dispozitivul doar la prizele legate corespunzător la pământ. **ATENȚIE!** Pentru a evita supraîncălzirea rețelei să nu conectați dispozitivul concomitent cu alte aparate electrice de tensiune înaltă la una și aceeași linie de rețea electrică. **ATENȚIE!** Curățați regulat fierbătorul de depunerile de calcar. Defecțiunile, provenite din cauza apariției depunerilor de calcar pe elementele componente ale dispozitivului nu reprezintă un caz de garanție. **ATENȚIE!** Dacă fierbătorul doar a dat în clocot și s-a deconectat automat, iar Dvs. aveți nevoie să încălziți din nou apă, așteptați 5 minute înainte de a conecta dispozitivul repetat. Înainte de conectarea asigurați-vă că fierbătorul este fixat pe suport fără înclinări. Folosiți doar acel suport care intră în setul suportului Nu conectați fierbătorul fără apă. Nu turnați apă în fierbătorul fix pe suport. Nu folosiți fierbătorul cu un capac ce nu este închis ermetic. Pentru a evita opărirea cu aburi fierbinți să nu vă aplecați deasupra ciocului fierbătorului în funcțiune. Este interzis de deschis capacul fierbătorului în timpul fierberii apei, apucați-vă doar de mâner. Fiți precauți atunci când duceți fierbătorul plin cu apă clocotită. **ATENȚIE!** În timpul lucrului carcasa se încălzește! **ATENȚIE!** Folosiți fierbătorul doar pentru fierberea apei, este interzis încălzirea sau fierberea altor lichide. Dispozitivul trebuie să fie poziționat pe o suprafață stabilă, uscată și dreaptă. **ATENȚIE!** Fiți precauți la manipularea colbei de sticlă a fierbătorului, colba se poate sparge la căderea fierbătorului sau la lovitura lui accidentală de chiuveta metalică în timpul umplerii fierbătorului cu apă. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul deconectării de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. Pentru instalarea dispozitivului adresați-vă la specialiști.

pe suport, mai întâi deconectați-l. Să nu conectați fierbătorul fără apă. După clocotirea apei în fierbător, elementul de încălzire se va deconecta, iar iluminarea se va stinge.

**ATENȚIE!** Fierbătorul echipat cu o protecție de comutare fără apă. Dacă a existat o oprire automată, iar ceaiul nu este re-unit după 10 minute, funcționarea în continuare nu este posibilă. Acest caz nu este o garanție.

pentru curățarea dispozitivului, intrucât acestea pot deteriora suprafața. Ștergeți filtrul cu o perie moale. Pentru înlăturarea depunerilor de calcar folosiți mijloace speciale, destinate pentru fierbătoare electrice. Pentru înlăturarea depunerilor de calcar să nu folosiți oțet de masă.



Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi predate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipulării incorecte a deșeurilor.

## BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezése előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelnek-e felütemezett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartás-beli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helységben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésen soha ne hajtson végre változtatásokat, azt házilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetéket, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítsa! Ne engedje a vezetéket megcsavarodni, megtörni! A termék nem használható időzítő berendezésekkel! Fogyatékos személyek, illetve megfelelő tapasztalattal nem rendelkező egyének a berendezést csak folyamatos ellenőrzés alatt használhatják. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a termékkel. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a terméket kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik őket, és megértik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éven

aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékeihez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak közvetlen a villásdugóval végezze! **FIGYELEM!** A vezeték és a villásdugó földeléssel ellátott. A berendezés csak ennek megfelelően kialakított hálózatban üzemeltethető! **FIGYELEM!** A hálózati túlerhelés elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a terméket olyan hálózathoz, amelyen már egy, vagy több, nagy áramfelvételű berendezés üzemel! **FIGYELEM!** A vízmelegítő a víz felforrásakor automatikusan kikapcsol. Újra melegítés előtt hagyja pihenni 5 percig! Bekapcsolás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék stabilan áll a számára kiképzett helyen. Csak a gyári csatlakozós aljzatot használja. Vízzel nem kapcsolja be a készüléket. Soha ne az aljzathoz csatlakoztatva töltsse fel az edényt. A tetőt mindig szorosan zárja le, és sose hajoljon a működő vízmelegítő fölé. A víz forrása közben tilos a fedelet kinyitni. Ne érintse a forró felületeket, csak a fogantyúnál fogja a berendezést. Ha víz van benne, óvatosan helyezze át. **FIGYELEM!** Használat közben a borítás felmelegedhet! **FIGYELEM!** a berendezés csak tiszta víz melegítésére alkalmas! Más folyadékot ne használjon! Mindig stabil, vízszintes, száraz helyen állítsa fel a berendezést! **FIGYELEM!** Rendszeresen végezzen vízkötenítést. A vízkő okozta károk nem tartoznak a garanciális meghibásodások körébe. **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értékűnél kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

## ÜZEMELTETÉS

Vegye le az aljzatról a vízforráló edényt. Töltsse fel vízzel a "MAX" és "MIN" jelzések közé. Így elkerülhető a fűtőbetét károsodása és a víz kiforrásnése is. Helyezze óvatosan az edényt az erre kiképzett nyílásba az aljzatra. Zárja le a fedelet. Nyitott fedélnél a melegítés nem fog kikapcsolni forráskor. Kapcsolja be a készüléket. Ekkor kigyullad a működés jelző lámpa. Soha ne vegye le az aljzatról a még működő

vízforrálót! Mindig kapcsolja azt ki. A víz felforrása után a berendezés kikapcsol, a visszajelző lámpa elalul.

**FIGYELEM!** a vízforráló biztosítva van üresen történő bekapcsolás ellen. Ha ez a rendszer működésbe lépett, és 10 percn belül a készüléket nem lehet újból bekapcsolni, akkor az meghibásodott. Ez nem garanciális meghibásodás.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt mindig távolítsa el a hálózathoz a készüléket. Hagyja kihűlni. Ne mossa a berendezést folyóvízzel. Nedves ronggyal törölje át, majd szárítsa meg. Soha ne használjon a tisztítóhoz hegyes, éles

tárgyakat, vegyszereket, karistoló anyagokat, eszközöket. A szűrőt puha kefével tisztítsa. Vízkötenítéshez ne használjon ecetet, csak kifejezetten vízforrálókhoz készült terméket.

## TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.



Ez a jel a terméken és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

**CONTENT \ СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ \ ZAWARTOŚĆ \ TURINYS \ SATURS \ SISU \ CONȚINUT \ TARTALOM**

<b>COMPONENTS IDENTIFICATION \ ОПИСАНИЕ \ ОПИС \ OPIS \ APRAŠYMAS \ APRAKSTS \ KIRJELDUS \ DESCRIERE \ LEÍRÁS</b> .....	2
<b>ENGLISH</b> .....	3
<b>РУССКИЙ</b> .....	4
<b>УКРАЇНСЬКА</b> .....	5
<b>POLSKI</b> .....	6
<b>LIETUVOS</b> .....	7
<b>LATVIJAS</b> .....	8
<b>EESTI KEEL</b> .....	9
<b>ROMÂNESC</b> .....	10
<b>MAGYAR</b> .....	11